

# Международные автомобильные перевозки

Накладная СМР  
Книжка МДП



## Выполнили:

Агалакова Ксения  
Греблева Анна  
Дроздова Мария  
Макарчук Надя  
Мирбобоев Фарзон  
Соляник Маргарита

# Международная автомобильная накладная CMR (ЦМР)

(фр.) *Convention Merchandies Routiers*

- Конвенция о договоре международной перевозки грузов автомобильным транспортом (КДПГ) была принята 19 мая 1956 г. в Женеве.
- Участниками конвенции являются 55 государств, Российская Федерация - с 2 сентября 1983 г.

- Накладная CMR – является доказательным документом, подтверждающим **заключение договора международной автомобильной перевозки груза.**
- Накладная CMR **не является товарораспорядительным документом!**
- Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов применяется ко всякому договору дорожной перевозки грузов за вознаграждение посредством транспортных средств, когда **место погрузки груза и место его доставки, указанные в контракте, находятся на территории двух различных стран**, из которых по крайней мере одна является участницей Конвенции.

В соответствии с КДПГ накладная  
составляться как минимум в **ТРЕХ**  
оригиналах и подписываться  
отправителем и перевозчиком

- ⦿ **Первый** экземпляр накладной передается отправителю,
- ⦿ **второй** - сопровождает груз,
- ⦿ **третий** - остается у перевозчика

# Единообразная форма СМР не утверждена, однако Конвенцией установлены обязательные для заполнения поля:

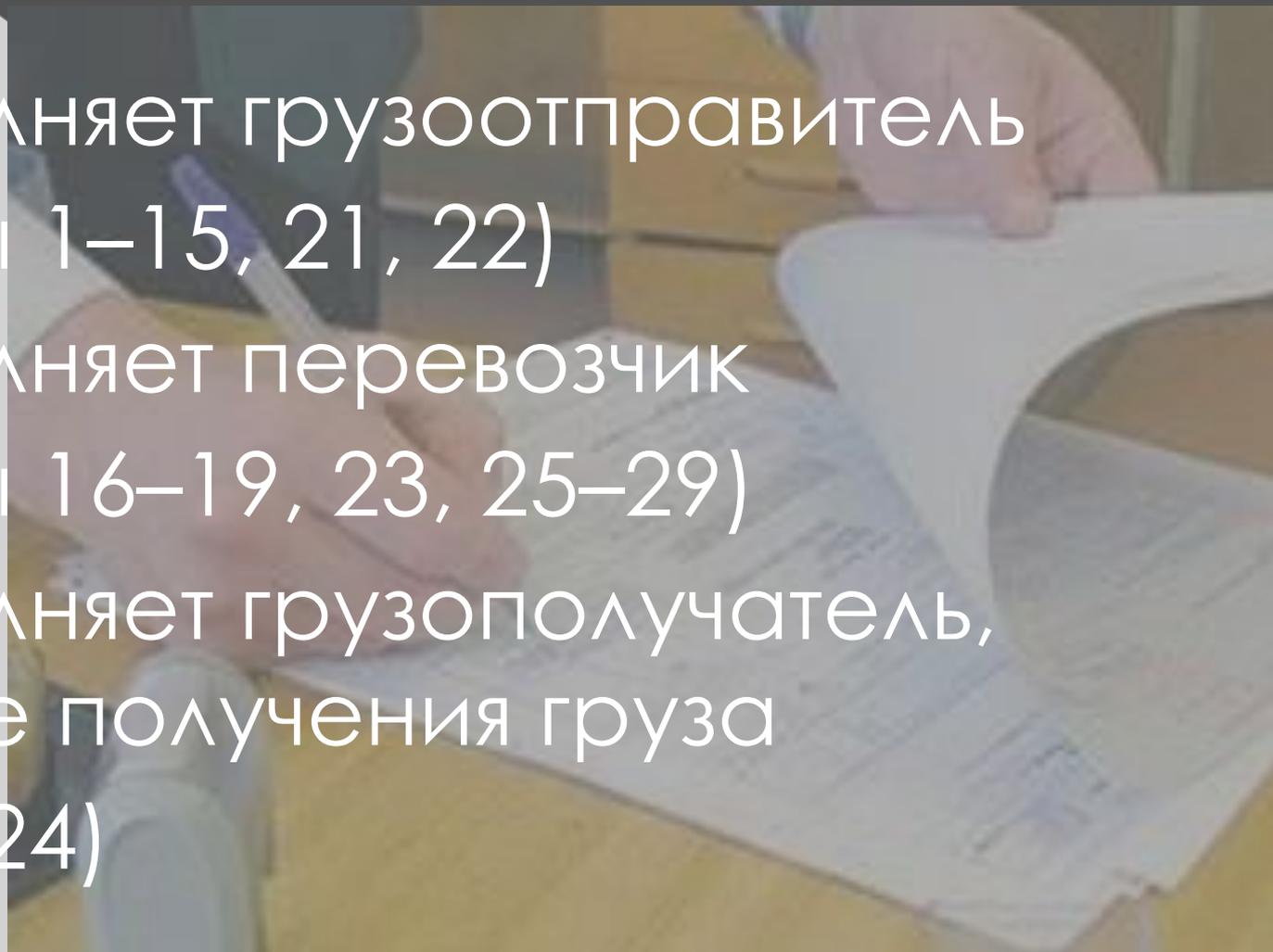
- – место и дата составления накладной;
- – имя и адрес отправителя;
- – имя и адрес транспортного агента;
- – место и дата принятия груза к перевозке и место его доставки;
- – имя и адрес получателя;
- – принятое обозначение характера груза и тип его упаковки и, в случае перевозки опасных грузов, – их обычно признанное обозначение;
- – число грузовых мест, их особая разметка и номера;
- – вес груза брутто или выраженное в других единицах измерения количество груза;
- – связанные с перевозкой расходы (стоимость перевозки, дополнительные расходы, таможенные пошлины и сборы, а также прочие издержки с момента заключения договора до сдачи груза);
- – инструкции, требуемые для выполнения таможенных формальностей, и др.;
- – указание, что перевозка производится независимо от всякой оговорки, согласно требованиям, установленным КДПГ.

# При необходимости накладная должна также содержать:

- – запрещение перегрузки груза;
- – расходы, которые отправитель принимает на свой счет;
- – сумму наложенного на груз платежа, подлежащего возмещению при сдаче груза;
- – заявление стоимости груза и сумму дополнительной ценности его при доставке;
- – инструкции отправителя перевозчику относительно страхования груза;
- – дополнительный срок выполнения перевозки;
- – перечень документов, переданных перевозчику.

# Заполнение CMR

- Заполняет грузоотправитель  
(Пункты 1–15, 21, 22)
- Заполняет перевозчик  
(Пункты 16–19, 23, 25–29)
- Заполняет грузополучатель,  
после получения груза  
(Пункт 24)



<b>1</b> Отправитель, наименование, адрес, страна (Absender, Name, Anschrift, Land) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная <b>Internationale Frachtnote</b>  Diese Befrachtung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Befrachtungsvertrag im Verkehr mit Gütern (CMR)	
<b>2</b> Получатель, наименование, адрес, страна (Empfänger, Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Получатель, наименование, адрес, страна (Empfänger, Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>	
<b>3</b> Место отгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort: <b>Москва</b> Страна/Land: <b>Россия</b> Лиц.СВХ N 10122/920087		<b>17</b> Получатель груза (наименование, адрес, страна) Nachgeladene Frachtkunde (Name, Anschrift, Land)	
<b>4</b> Место и дата получения груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort: <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land: <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum: <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Опечатки и повреждения тары Unrichtigkeiten und Beschädigungen der Verpackung	
<b>5</b> Промышленные документы Industriepapiere <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>			
<b>6</b> Вид и номер Beschreibung und Nummer	<b>7</b> Колонистар мест Anzahl der Packstellen	<b>8</b> Вид упаковки Art der Verpackung	<b>9</b> Наименование груза Beschreibung des Gutes
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>		<b>10</b> Страны № Länder-Nr. <b>3406001100</b>	<b>11</b> Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg <b>1000</b>
<b>12</b> Объем, м³ Inhalt, m³			
<b>13</b> Обозначения груза (наименование и прочие обозначения) Bezeichnungen des Abnehmers (Zusatz- und sonstige wichtige Bezeichnungen)		<b>19</b> Проверка тары Zählung des Gutes, etc. Проверка тары Prüfung des Verpackungsmaterials Проверка количества Prüfung der Stückzahl Проверка веса Prüfung des Gewichts Проверка объема Prüfung des Volumens Проверка маркировки Prüfung der Kennzeichnung Проверка документов Prüfung der Dokumente Проверка упаковки Prüfung der Verpackung	
<b>14</b> Стоимость Wert		<b>20</b> Другие обозначения тары Besondere Verpackungsangaben	
<b>15</b> Промышленные документы Industriepapiere			
<b>21</b> Промышленные документы Industriepapiere			
<b>22</b> Промышленные документы Industriepapiere			
<b>25</b> Номер Nummer <b>705TRAM</b>			
<b>28</b> Тариф Tarif			
<b>29</b> Тариф Tarif			

# ПРИМЕР товарно-транспортной накладной CMR

Пункт 1. Данные грузоотправителя, страна, адрес, телефоны. Если отправка происходит по поручению третьей стороны – добавляется – «по поручению» и указывается юридическое название этой третьей стороны. Одно из наименований обязательно должно быть указано в инвойсе (ввиду того, что продавцом груза может быть как грузоотправитель, так и поручитель). Также указывается полный юридический адрес отправителя.

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международное товарно-транспортное накладное Internationaler Frachtbrief 				
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Прочие лица (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>				
<b>3</b> Место загрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место/Ort <b>Москва</b> Страна/Land <b>Россия</b>		<b>17</b> Полное наименование (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
<b>4</b> Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место/Ort <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfirma				
<b>5</b> Прочие данные Besondere Hinweise <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>						
<b>6</b> Вид и номер Art und Nummer	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Вид упаковки Art der Verpackung	<b>9</b> Наименование груза Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Номер, № Statistik-Nr	<b>11</b> Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg	<b>12</b> Объем, м³ Inhalt, m³
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>			<b>3406001100</b>	<b>1000</b>		
<b>13</b> Условия перевозки (температура и прочие обработки) Anweisungen des Absenders (Zeit- und sonstige spezielle Behandlung)		<b>19</b> Прочие данные Sonstige Angaben				

Пункт 2. Данные грузополучателя, страна, адрес, телефоны. Указывается полное наименование получателя груза и почтовый или юридический адрес. В случае отправки груза в адрес таможенного брокера делается примечание "для фирмы \_\_\_\_\_"

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) (Absender (Name, Anschrift, Land)) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief 	
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) (Empfänger (Name, Anschrift, Land)) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Получатель (наименование, адрес, страна) (Empfänger (Name, Anschrift, Land)) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>	
<b>3</b> Место доставки груза Auslieferort des Gutes Место / Ort: <b>Москва</b> Страна/Land: <b>Россия</b>		<b>17</b> Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4</b> Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort: <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land: <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum: <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Отсылки и замечания перевозчика Verweise und Bemerkungen des Frachtführers	
<b>5</b> Примечания к документам Bemerkungen (Anmerkungen) <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>			
<b>6</b> Вид и номер Kategorie und Nummer	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Вид упаковки Art der Verpackung	<b>9</b> Наименование груза Bezeichnung des Gutes
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>		<b>10</b> Номер на этикетке Beschriftung-Nr.	<b>11</b> Вес брутто в килограммах Bruttogewicht in kg
<b>3406001100</b>		<b>1000</b>	
			
<b>13</b> Условия перевозки (стандарт и прочие отсылки) Anweisungen des Absenders (Stand. und sonstige Anweisungen)		<b>19</b> Страна происхождения Ursprungsland	Страна назначения Bestimmungsland
		Страна происхождения Ursprungsland	Страна назначения Bestimmungsland

Пункт 3. Страна и точный адрес - точки доставки груза. Указывается адрес доставки груза после произведенной таможенной очистки. При наличии заполненной графы 3 перевозчику, независимо от страны принадлежности, разрешается перемещаться по территории России без каких-либо других товарно-транспортных документов.

<b>1</b> Отправитель, наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная <b>Internationaler          Frachtbrief</b> 				
<b>2</b> Получатель, наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Получатель (наименование, адрес, страна) Frachtlieferer (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>				
<b>3</b> Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort: <b>Москва</b> Страна/Land: <b>Россия</b>		<b>17</b> Получатель перевозчика (наименование, адрес, страна) Bestimmungsort Frachtlieferer (Name, Anschrift, Land)				
<b>4</b> Место отправления груза Ort und Tag der Verschiffung Место / Ort: <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land: <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datei: <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Отосланы и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtlieferer				
<b>5</b> Проложенные документы Begleitende Dokumente <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>						
<b>6</b> Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Вид упаковки Art der Verpackung	<b>9</b> Наименование груза Beschreibung des Gutes	<b>10</b> Номер инв. Inventar-Nr.	<b>11</b> Вес брутто кг Bruttogewicht kg	<b>12</b> Объем в м³ Inhalt in m³
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>				<b>3406001100</b>	<b>1000</b>	
<b>13</b> Указание отправителем (наименование и процесс обработки) перевозчика (наименование груза) и способа специальной обработки Anweisung des Absenders (Name und sonstige spezielle Behandlung) des Versenders (Name des Gutes) und sonstige spezielle Behandlung		<b>19</b> Подпись отправителя Unterschrift des Absenders		Отправитель Absender	Водитель Fahrer	Помощник Begleiter

# Пункт 4. Время погрузки, страна и точный адрес - точки отправления груза.

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) <small>Kaufmann (Name, Anschrift, Land)</small> <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная <b>Internationaler Frachtkonrief</b> 	
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) <small>Empfänger (Name, Anschrift, Land)</small> <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Перевозчик (наименование, адрес, страна) <small>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</small> <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>	
<b>3</b> Место доставки груза <small>Auslieferungsort des Gutes</small> Место / Ort: <b>Москва</b> Страна/Land: <b>Россия</b>		<b>17</b> Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) <small>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</small>	
<b>4</b> Место и дата погрузки груза <small>Ort und Tag der Übernahme des Gutes</small> Место / Ort: <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land: <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum: <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Отсылка и изменения (наименование, артикулы, детали) <small>Umschläge und Bemerkungen der Frachtführer</small>	
<b>5</b> Прочие данные <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>			
<b>6</b> Веса и номера <small>Kennzeichen und Nummern</small>	<b>7</b> Количество мест <small>Anzahl der Pakete/Stücke</small>	<b>8</b> Вид упаковки <small>Art der Verpackung</small>	<b>9</b> Наименование груза <small>Bezeichnung des Gutes</small>
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛЛЕТЕ</b>		<b>10</b> Номер, № инвентаря <small>Bestell-Nr.</small> <b>3406001100</b>	<b>11</b> Вес брутто, кг <small>Bruttogewicht, kg</small> <b>1000</b>
<b>13</b> Условия отправления (транспортировки и прочие операции) <small>Anweisungen des Absenders (Zust- und sonstige amtliche Behandlung)</small>		<b>19</b> Подпись отправителя <small>Zu unterschreiben</small> Имя Подпись	Организация Место Подпись Инженер

Пункт 5. Перечень документов на груз, идущих в комплекте с накладной CMR: номер книжки МДП (TIR), счет-фактура (invoice); отгрузочная спецификация; если грузы имеют промышленное происхождение - сертификат качества, если грузы имеют животное происхождение - ветеринарный сертификат; если грузы имеют растительное происхождение - карантинный сертификат; сертификат о происхождении акт загрузки.

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) (Absender (Name, Anschrift, Land)) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief <b>CMR</b> Данная перевозка, независимо от того, является ли она перевозкой в соответствии с Уставом Конвенции о международной перевозке грузов (CMR)	
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) (Empfänger (Name, Anschrift, Land)) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Перевозчик (наименование, адрес, страна) (Frachtführer (Name, Anschrift, Land)) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>	
<b>3</b> Место загрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort <b>Москва</b> Страна/Land <b>Россия</b>		<b>17</b> Принимающий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4</b> Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Umladung des Gutes Место / Ort <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land <b>Эстония</b> Дата/Tag <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Отсылки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5</b> Прочие важные документы Sonstige Dokumente <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>			
<b>6</b> Вид и номер Art und Nummer <b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Frachtposten <b>10</b>	<b>8</b> Вид упаковки Art der Verpackung <b>КАРТОНЫ</b>	<b>9</b> Количество груза Bezeichnung des Gutes <b>3406001100</b>
<b>10</b> Номер № накладной Nummer <b>1000</b>		<b>11</b> Вес брутто в кг Bruttogewicht in kg	
<b>12</b> Объем в литрах в м³ Volumen in Litern in m³		<b>13</b> Видовая классификация (наименование и процесс обработки) Warenklassifizierung des Absenders (Name und sonstige wichtige Bezeichnung)	
<b>19</b> Прочие условия Sonstige Bedingungen		Отправитель Absender	Получатель Empfänger

Пункты 6-9 - указываются количество грузовых мест, наименование груза и род упаковки.

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) (Sender (Name, Address, Land)) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная International Frachtbrief <b>CMR</b> Данная перевозка, независимо от того, является ли она частью перевозки, или осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)	
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) (Recipient (Name, Address, Land)) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Перевозчик (наименование, адрес, страна) (Carrier (Name, Address, Land)) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>	
<b>3</b> Место упаковки груза (Packaging location of the Goods) Место/Дол. <b>Москва</b> Страна/Ланд <b>Россия</b>		<b>17</b> Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) (Subsequent Carrier (Name, Address, Land))	
<b>4</b> Место и дата погрузки груза (Place and Date of Loading of the Goods) Место/Дол. <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Ланд <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Отсылки и замечания перевозчика (References and Remarks of the Carrier)	
<b>5</b> Прислуженные документы (Accompanying Documents) <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>			
<b>6</b> Вид и номер (Category and Number) <b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>	<b>7</b> Количество мест (Number of Packages) <b>10</b>	<b>8</b> Род упаковки (Type of Packaging) <b>10</b>	<b>9</b> Упаковка (Packaging) <b>10</b>
<b>10</b> Страны, № Статуса-№ <b>3406001100</b>	<b>11</b> Вес брутто, кг (Gross Weight, kg) <b>1000</b>	<b>12</b> Объем, м³ (Volume, m³)	
			
<b>13</b> Указания отправителя (исключения и прочие обработки) (Instructions from the Sender (Exclusions and special handling))		<b>19</b> Погрузка/разгрузка (Loading/Unloading)	

<b>1</b> Отправитель (именное, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международное товарно-транспортное накладное internationaler Frachtbrief  Данная перевозка, исключая ее на каботажном судне, является перевозкой в соответствии с Уставом Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Güterbeförderungvertrag in seinem Schiffsübertragungs (CMR)	
<b>2</b> Получатель (именное, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Получатель (именное, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>	
<b>3</b> Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место /ort <b>Москва</b> Лиц.СВХ N 10122/920087 Страна/Land <b>Россия</b>		<b>17</b> Последующий перевозчик (именное, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4</b> Место и дата выдачи груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место /ort <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Описание и количество перевозимых Wärfen und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5</b> Промысловая декларация Besondere Anmerkungen <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>			
<b>6</b> Вид и номер Warenart und Nummer	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Подпись и Art der Verpackung	<b>9</b> Перемещаемый груз Warenbezeichnung des Gutes
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ          КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>		<b>10</b> Страна Ursprungsland	<b>11</b> Вес брутто Bruttogewicht
		<b>3406001100</b>	<b>1000</b>
<b>13</b> Условия страхования (исключая и прочие операции) Anweisungen des Absenders über die sonstige amtliche Beförderung		<b>19</b> Подпись отправителя Unterschrift des Absenders	
1500.00		<b>20</b> Кодекс идентификации груза Besondere Warenbezeichnungen	
<b>14</b> Вид груза Packungsbezeichnung <b>CPT - МОСКВА</b>		<b>21</b> Дата вступления в Anwendung am <b>10.07.2008</b>	
<b>22</b> Промысловая декларация Anmerkungen für Auslieferung Убыток Abbruch		<b>23</b> Пункт выст. № Stationen маршрут	
<b>24</b> Тип и вес Gut anfragen Промысловая декларация Anmerkungen für Auslieferung Убыток Abbruch		Дата Datum	
<b>25</b> Референс номер(ы) перевозчика Referenz-Nr. <b>705TRA/651DM</b>		<b>26</b> Тип груза Packungsbezeichnung	
<b>27</b> Тип и вес Packungsbezeichnung		<b>28</b> Тарифная ставка, код Tarif-Nr. und Code	
<b>29</b> Тип Art		Страна Land	

- Пункт 10. Код ТН ВЭД (не менее четырех знаков). Статистический код - указываются коды ТН ВЭД по каждой группе товаров.
- Пункт 11. Вес брутто - указывается вес брутто, заявленный в инвойсе. При контейнерных перевозках данная графа должна соответствовать данным, указанным в морском коносаменте.
- Пункт 12. Объем - заполняется обычно в случае перевозки сборных грузов. В остальных случаях - необязательно.

- Пункт 13. Адрес таможенного оформления груза. Указания отправителя - указываются полные реквизиты таможенного терминала, на который должен быть доставлен груз для таможенной очистки.
- Пункт 14. Возврат - заполняется при контейнерных перевозках. Указывается адрес контейнерного депо, куда должен быть возвращен контейнер после таможенной очистки и разгрузки груза.
- Пункт 15. Условия поставки. (Согласно Инкотермс).
- Пункт 21. Дата и место заполнения CMR.
- Пункт 22. Фактическое время и дата прибытия под погрузку и убытие из-под погрузки.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная Informationsbrief Frachtbrief Данная перевозка, независимо от того, является ли она перевозкой грузов, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)		CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Güterbeförderungvertrag (DGV)			
2 Получатель (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ					
3 Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort: Москва Страна/Land: Россия		Лиц.СВХ N 10122/920087		17 Получатель перевозчика (наименование, адрес, страна) Auslieferungsbefragter (Name, Anschrift, Land)			
4 Место и дата подачи груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort: ТАЛЛИНН Страна/Land: ЭСТОНИЯ Дата/Datum: 01.07.2007				18 Условия и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfähiger			
5 Промышленные данные Baugruppe (Industriedaten) Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169							
6 Веса и масса Gewichte und Masse	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Перемещение груза Verbringung des Gutes	10 Номер, № Nummer	11 Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg	12 Объем, м³ Volumen, m³	
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE				3406001100	1000		
13 Упаковка (специальные требования и прочие обработки) Anweisungen des Absenders (Sonder- und sonstige amtliche Befahrung)		14 Объявленная стоимость (цена) Erklärung des Wertes des Gutes 1500.00		15 Страховая сумма Versicherungssumme		16 Условия и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfähiger	
14 Место и дата подачи груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes СРТ - МОСКВА		21 Дата заполнения Ausfertigung		22 Место и дата прибытия под погрузку Ort und Tag der Einladung		23 Пункт отъезда Abfahrtsort	
25 Номер накладной, номер инкотермс Nummer des Frachtbriefs, Incoterms		26 Тип груза Güterart		27 Марка/тип Markenart		28 Тарифы Tarife	
705TRA/651DM							
28 Тарифы Tarife		Ссылки Referenzen		Примечания Anmerkungen		Отчисления Abgaben	
29 Тарифы Tarife						Валюта Währung	

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) <b>"БУЛКАСТРА ОУ"</b> <b>КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН</b>		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief <b>CMR</b> Данная накладная, выданная на основе принятой договоренности, является частью и дополнением к условиям Конвенции о договоре международной дорожной перевозки груза (ДМДП). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Straßengüterverkehr (CMR).				
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-ФАРМ"</b> <b>ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10</b> <b>МОСКВА, РОССИЯ</b>		<b>16</b> Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <b>ООО "КАСТОМ-АВТО"</b> <b>ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10</b> <b>СМОЛЕНСК, РОССИЯ</b>				
<b>3</b> Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort <b>Москва</b> Страна/Land <b>Россия</b> <b>Лиц.СВХ N 10122/920067</b>		<b>17</b> Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort Страна/Land				
<b>4</b> Место и дата подачи груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort <b>ТАЛЛИНН</b> Страна/Land <b>ЭСТОНИЯ</b> Дата/Datum <b>01.07.2007</b>		<b>18</b> Оговорки Anmerkungen und Bemerkungen des Frachtführers				
<b>5</b> Промышленные документы Industriepapiere <b>Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08</b> <b>Книжка МДП: XF50407169</b>						
<b>6</b> Вид и марка Warenart und Marke	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Вид упаковки Art der Verpackung	<b>9</b> Наименование груза Warenbezeichnung des Gutes	<b>10</b> Номер инвентарной книжки Inventarbuch-Nr.	<b>11</b> Вес брутто, кг Bruttogewicht in kg	<b>12</b> Объем, м³ Inhalt in m³
<b>СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE</b>				<b>3406001100</b>	<b>1000</b>	
<b>13</b> Условия страхования (наименование и процент отчисления) Anweisungen des Absenders über die übliche amtliche Beförderung		<b>19</b> Подпись грузоотправителя Unterschrift des Absenders		Подпись перевозчика Unterschrift des Frachtführers	Подпись получателя Unterschrift des Empfängers	
<b>14</b> Валютная пометка Währungsangabe		<b>15</b> Условия упаковки Packungsanweisungen <b>СРТ - МОСКВА</b>		<b>20</b> Оговорки грузоотправителя Besondere Vorklärungen		
<b>21</b> Дата выдачи в соответствии с Конвенцией Datum der Ausstellung		<b>22</b> Проверка под погрузку Prüfung für die Einladung		<b>23</b> Проверка под погрузку Prüfung für die Einladung		<b>24</b> Проверка под погрузку Prüfung für die Einladung
<b>25</b> Номерная маркировка Nummernkennzeichnung <b>705TRA/651DM</b>		<b>26</b> Тип груза Warenart	<b>27</b> Тип тары Packungsart	<b>28</b> Тарифная ставка, руб. Tarif	<b>29</b> Тариф Tarif	

Пункт 16. Данные перевозчика (наименование, адрес, телефон, факс и др.). Удостоверяется печатью перевозчика. Указываются полные реквизиты транспортной компании (владельца TIR Carnet или таможенного перевозчика).

Пункт 17. Реквизиты всех перевозчиков задействованных в перевозке. Последующий перевозчик - заполняется в случае, если перевозка осуществляется с перегрузом с одного транспортного средства на другое. Обычно указываются реквизиты агента (экспедитора), который контролирует данную перевозку.

Пункт 18. Оговорки перевозчика о внешнем состоянии груза, состоянии упаковки и качестве крепления. Если CMR-накладная не содержит специальных оговорок перевозчика, то Согласно КДПГ - считается, что, в момент принятия груза перевозчиком, груз и его упаковка были внешне в надлежащем состоянии, число маркировка и нумерация грузовых мест, совпадает с указанными в накладной.

- Пункт 19, 27, 28, 29. Перевозчик заполняет по окончании перевозки.
- Пункт 20. Дополнительно согласованные условия перевозки (температурный режим груза, скоростной режим, специальные условия перевозки опасных и не габаритных грузов и т.д.).
- Пункт 23. Подпись, принявшего груз к перевозке водителя - экспедитора. Штамп и подпись перевозчика.
- Пункт 24. Указывается дата и точное время прибытия автомобиля для разгрузки, и дата время - убытия после разгрузки. Ставится подпись и штамп грузополучателя, чем подтверждается факт приемки груза.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Клиент: Арендатор, Адрес: Таллин "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международное товарищество складов Internationaler Frachtdienst CMR Diese Befrachtung unterliegt nicht einer anderen Befrachtung oder Besondereitungen des Absenders, die im Besonderen über den Befrachtungsvertrag zu stellen. Ein Befrachtungsvertrag (CMR) ist abzuschließen.					
2 Получатель (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д-10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) Фрагмент: (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д-10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ					
3 Место и дата выдачи груза Адрес: (наименование, адрес, страна) Место: (шт) Москва Страна/Лена: Россия Лиц. СВХ N 10122/920087		17 Получатель (наименование, наименование, адрес, страна) Получатель: (наименование, адрес, страна)					
4 Место и дата получения груза ОТ: (наименование, адрес, страна) Место: (шт) ТАЛЛИНН Страна/Лена: ЭСТОНИЯ Дата/Время: 01.07.2007		18 Отправитель и данные перевозчика Vorschrift- und Bemerkungen der Frachtbrief					
5 Промышленные документы Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169							
6 Вещи и марки Категория и типичный СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Namen der Güter	10 Номер инвентарной книжки Frachtdienst-Nr.	11 Вес нетто и нетто Netto- und Bruttogewicht	12 Объем и упаковка Raum- und Packmaß
13 Условия хранения (температура и прочие обработки) Anweisungen zum Abheben, Lagerung und sonstige spezielle Befrachtung		CMR		19 Перевозчик несет ответственность за сохранность груза в течение всего периода перевозки, начиная с момента приема груза к перевозке и заканчивая моментом выдачи груза получателю.		20 Условия перевозки (температура, влажность, вентиляция, охрана от огня и т.д.)	
14 Обременение отправления (наименование, адрес, страна) Anzahl des Wertes des Gutes 1500.00		15 Место отправления (наименование, адрес, страна) CPT - МОСКВА		21 Дата отправления 10.07.2008		22 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Siegel des Absenders	
23 Подпись и печать получателя Unterschrift und Siegel des Empfängers		24 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Siegel des Absenders		25 Номер инвентарной книжки 705TRA/651DM		26 Дата и время прибытия Datum und Uhrzeit der Ankunft	
27 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Siegel des Absenders		28 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Siegel des Absenders		29 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Siegel des Absenders		30 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Siegel des Absenders	

В накладной CMR указаны сведения, имеющие **большое значение для целей таможенного оформления товаров.**

Перевозчик сообщает данные сведения путем представления таможенному органу **следующих документов:**

- 1) документов на транспортное средство;
  - 2) международной товаротранспортной накладной;
  - 3) имеющихся у перевозчика коммерческих документов на перевозимые товары.
- При этом таможенный орган не вправе требовать от перевозчика представления иных сведений.

# «Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки международной дорожной перевозки (МДП)»

- В 1949 г. несколько европейских государств подписали первое Соглашение о международных дорожных перевозках (МДП). В 1959 г. Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН была подготовлена первая редакция Конвенции МДП, вступившей в силу в 1960 г. Первая Конвенция МДП была доработана в 1975 г.

The image shows the TIR logo, which consists of the letters 'TIR' in a bold, white, sans-serif font. The letters are set against a solid blue rectangular background.

# Использование книжки МДП

**Выдача:** Книжки МДП выдаются **Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ)** национальным гарантийным объединениям. Книжки МДП выдаются в РФ Ассоциацией международных автомобильных перевозчиков.

**Язык** печатается на французском языке, за исключением лицевой стороны обложки, рубрики которой печатаются также на английском языке

**Книжка МДП имеет срок действия.**

**Число листов:** Состоят из 14 или 20 листов (т. е. из 7 или 10 комплектов) и предназначены соответственно для перевозки товаров через территорию 7 или 10 государств.

**Книжка МДП состоит из** двух страниц обложки, отрывного листка и корешка № 1 / № 2 (называемого желтым манифестом), отрывных листков и корешков (№ 1 и № 2), протокола и, если необходимо, специального листка для смешанных перевозок (который, однако, не касается таможенных органов).

**Число книжек** Для состава транспортных средств (сцепленные транспортные средства) или для нескольких контейнеров, погруженных либо на одно транспортное средство, либо на состав транспортных средств, выдается одна книжка МДП

- **Представление в таможнях:** Книжка МДП должна представляться вместе с дорожным транспортным средством, составом транспортных средств или контейнером(ами) в каждой таможне места отправления, в каждой промежуточной таможне и в каждой таможне места назначения.
- **Подпись:** На всех отрывных листках (рубрики 16 и 17) должны быть проставлены дата и подпись держателя книжки МДП или его представителя.  
**Процедура доставка с применением процедуры МДП не распространяется на подакцизные товары.**

# Условия применения процедуры МДП

- таможни отправления должны находиться в одной стране;
- таможни назначения должны быть не более, чем в двух странах;
- общее количество таможен отправления и назначения не должно превышать четырех.
- Кроме того, товары должны:
- сопровождаться заполненной и правильно оформленной книжкой МДП;
- обеспечиваться гарантией гарантирующего объединения;
- перевозиться в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, предварительно допущенных для перевозки грузов под таможенными печатями и пломбами; на транспортных средствах должны быть закреплены таблички надписью "TIR".

# На обложке книжки МДП должны быть указаны следующие реквизиты:

- 1) срок действия книжки;
- 2) наименование организации, выдавшей книжку;
- 3) реквизиты держателя книжки (наименование, адрес, страна);
- 4) подпись представителя организации, выдавшей книжку и печать;
- 5) подпись секретаря международной организации;
- 6) страна отправления;
- 7) страна (ы) назначения;
- 8) регистрационные номера транспортных средств.
- 9) свидетельство о допусчении транспортного средства (номер и дата окончания действия);
- 10) номер контейнера ;
- 11) прочие замечания;
- 12) подпись держателя книжки.

# Грузовой манифест кроме этого содержит следующие реквизиты:

- 1) число и род грузовых мест или предметов, описание грузов;
- 2) вес брутто, кг;
- 3) свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению;
- 4) число и идентификация наложенных пломб или опознавательных знаков и свидетельство о признании их неповрежденными;
- 5) подпись должностного лица таможни, штампель таможни с датой;
- 6) подпись держателя книжки МДП о подтверждении сведений, указанных в рубриках соответствующего отрывного листа и грузового манифеста.

## В протоколе, кроме основных рубрик, повторяющих сведения из грузового манифеста заполняются следующие данные:

- 1) состояние таможенных печатей и пломб (повреждены, не повреждены);
- 2) состояние грузовых отделений (повреждены, не повреждены);
- 3) состояние груза (видимой пропажи груза не установлено, грузы отсутствуют (О) или уничтожены (У);
- 4) дата, место и условия дорожно-транспортного происшествия;
- 5) меры, принятые для продолжения операции МДП (наложение новых печатей и пломб (число, описание), перегрузка грузов, прочие);
- 6) наименование органа, составившего протокол, место и дата составления, штампель, подпись);
- 7) виза следующей таможни, через которую переведены грузы с применением книжки МДП).

(Наименование международной организации)

Книжка МДП <\*> N

1. Действительна для принятия грузов таможенной места отправления до (дата) \_\_\_\_\_ включительно

2. Выдана (кем) \_\_\_\_\_

(наименование выдающего документ объединения)

3. Держатель \_\_\_\_\_

(фамилия, адрес, страна)

4. Подпись представителя объединения, выдающего документ и печать этого объединения

5. Подпись секретаря международной организации

(Заполняется до использования держателем книжки)

6. Страна отправления \_\_\_\_\_

7. Страна(ы) назначения <1> \_\_\_\_\_

8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средств (-) <1> \_\_\_\_\_

9. Свидетельство(а) о допуске(х) дорожного(ых) транспортного(ых) средства (-) (номер и дата) <1> \_\_\_\_\_

10. Оповещательный(ые) номер(а) контейнера(ов) <1> \_\_\_\_\_

11. Прочие замечания \_\_\_\_\_

12. Подпись держателя книжки \_\_\_\_\_

<1> Вычеркнуть не нужно.

1. Принято для оформления таможенной (какой) .....	6. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой
2. За N .....	
3. Наложены пломбы или опознавательные знаки ...	
4. <input type="checkbox"/> Наложены печати и пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными	
5. Разное (установленный маршрут, таможен, где должен быть представлен груз, и т.д.)	

ОТРИМНОЙ ЛИСТОК N 1

1. КНИЖКА МДП N .....

2. Таможен (и) места отправления 1. .... 2. .... 3. ....	3. Выдана (наименование выдающего документ объединения)
	4. Действительна для оформления таможенной места отправления до включительно
	5. Держатель книжки (наименование, адрес, страна)

Для официального использования

6. Страна отправления

7. Страна(и) назначения

8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(их) транспортного(их) средства(-)

9. Свидетельство(а) о допуске (N и дата)

10. Прилагаемые к манифесту документы

ГРУЗОВОЙ МАНИФЕСТ

11. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы)

б) Опознавательные знаки и номера грузовых мест или предметов

12. Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов

13. Вес брутто в кг

18. Наложены пломбы или опознавательные знаки (число, идентификация)

14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны	19. Таможен места отправления Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой	
				1. Таможен
				2. Таможен
3. Таможен		17. Подпись держателя или его представителя		
20. Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению (таможен места отправления или промежуточная таможен при въезде)				
21. Наложены печати и <input type="checkbox"/> пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными		22. Продолжительность транзитной перевозки		
23. Зарегистрировано таможен (какой) ...		за N .....		
24. Разное (установленный маршрут, таможен, где должен быть представлен груз, и т.д.)				
25. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой				

1. Принято для оформления таможенной (какой) .....		6. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой	
2. За N .....			
3. Наложённые пломбы или опознавательные знаки ...			
4. <input type="checkbox"/> Наложённые печати и пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными			
5. Разное (установленный маршрут, таможен, где должен быть представлен груз, и т.д.)			
ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК N 2		1. КНИЖКА МДП N .....	
2. Таможен (и) места отправления 1. .... 2. .... 3. ....		3. Выдана (наименование выдающего документ объединения)	
		4. Действительна для оформления таможенной места отправления до включительно	
Для официального использования		5. Держатель книжки (наименование, адрес, страна)	
		6. Страна отправления	7. Страна(ы) назначения
8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-)		10. Прилагаемые к манифесту документы	
9. Свидетельство(а) о допущении (N и дата)			
ГРУЗОВОЙ МАНИФЕСТ			
11. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы)	12. Число и род грузовых мест или предметов;	13. Вес брутто в кг	18. Наложённые пломбы или опознавательные

14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны	19. Таможен места отправления Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой
1. Таможен		16. Место и дата	
2. Таможен		17. Подпись держателя или его представителя	
3. Таможен			
20. Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению (таможен места отправления или промежуточная таможен при въезде)		26. Свидетельство о произведенном таможенном оформлении (промежуточная таможен при въезде или таможен места назначения)	
21. Наложённые печати и пломбы <input type="checkbox"/> или опознавательные знаки признаны неповрежденными	22. Продолжительность транзитной перевозки	27. Наложённые печати и <input type="checkbox"/> пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными	
23. Зарегистрировано таможен (какой) ... за N .....		28. Число оформленных грузовых мест	
24. Разное (установленный маршрут, таможен, где должен быть представлен груз, и т.д.)		29. Оговорки при оформлении	
25. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой .....		30. Подпись должностного лица таможенной и штампель с датой .....	

Отрывной листок N 2 (розового цвета)		1. КНИЖКА МЦП N .....	
2. Таможня (и) места отправления 1. .... 2. .... 3. ....		3. Выдана (наименование выдающего документ объединения)	
Для официального использования		4. Действительна для оформления таможней места отправления до включительно	
		5. Держатель книжки (наименование, адрес, страна)	
		6. Страна отправления	7. Страна(ы) назначения
8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-)		10. Прилагаемые к манифесту документы	
9. Свидетельство(а) о допущении (N и дата)			
ГРУЗОВОЙ МАНИФЕСТ			
11. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы) б) Опознавательные знаки и номера грузовых мест или предметов	12. Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов	13. Вес брутто в кг	18. Наложённые пломбы или опознавательные знаки (число, идентификация)
14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны 16. Место и дата 17. Подпись держателя	19. Таможня места отправления Подпись должност- ного лица таможни и штампель таможни с датой

14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны 16. Место и дата 17. Подпись держателя или его представителя	19. Таможня места отправления Подпись должност- ного лица таможни и штампель таможни с датой
1. Таможня			
2. Таможня			
3. Таможня			
20. Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению (таможня места отправления или промежуточная таможня при въезде)		26. Свидетельство о произведенном таможенном оформлении (промежуточная таможня при въезде или таможня места назначения)	
21. Наложённые печати и пломбы <input type="checkbox"/> или опознава- тельные знаки признаны неповрежденными	22. Продолжительность транзитной перевозки	27. Наложённые печати и <input type="checkbox"/> пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными	
23. Зарегистрировано таможней (какой) ... за N .....		28. Число оформленных грузовых мест	
24. Разное (установленный маршрут, таможня, где должен быть представлен груз, и т.д.)		29. Оговорки при оформлении	
25. Подпись должностного лица таможни и штампель таможни с датой .....		30. Подпись должностного лица таможни и штампель с датой .....	

1. Таможня (и) места отправления		2. Книжка МДП N	
		3. Выдана (кем)	
4. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-) Опознавательный(ые) номер(а) контейнера(ов)		5. Держатель книжки	
6. Таможенная(ые) печать(и) и пломба(ы) не повреждены <input type="checkbox"/> повреждены <input type="checkbox"/>		8. Замечания	
7. Грузовое(ые) отделение(я) не повреждено(ы) <input type="checkbox"/> повреждено(ы) <input type="checkbox"/>			
9. <input type="checkbox"/> Видимой пропаян <input type="checkbox"/> Грузы, указанные в рубриках груза не установлено <input type="checkbox"/> Грузы, указанные в рубриках 10 - 13, отсутствуют (0) или уничтожены (У), как указано в рубрике 12			
10. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы) б) Марки и номера грузовых мест или предметов	11. Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов	12. 0 или У	13. Замечания (в частности, указать недостающие количества или уничтоженные грузы)
14. Дата, место и условия дорожно-транспортного происшествия			

15. Меры, принятые для продолжения операции МДП	
<input type="checkbox"/> наложение новых печатей и пломб: число ... описание .... <input type="checkbox"/> перегрузка грузов (см, ниже рубрику 16) <input type="checkbox"/> прочие	
16. Если грузы были перегружены: отличительные признаки дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-) или контейнера(ов), на которые были перегружены грузы	
N свидетельства о допущении	Число и описание наложенных печатей и пломб
Регистрационный номер	Допущено
а) Транспортное средство .....	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет .....
Опознавательный номер	
б) Контейнер .....	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет .....
.....	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет .....
17. Компетентный орган, составивший данный протокол	18. Виза следующей таможни, через которую перевезены грузы с применением книжки МДП
.....	.....
место (дата) штампель подпись	подпись

Поставить крестики в соответствующих рубриках.

**VOLET N° 2**

2. Bureau de douane de départ  
**VILNIUS**

3. Nom de l'organisation internationale  
**IRU Union Internationale des Transporteurs Routiers**

4. Titulaire du carnet TIR  
**VAST-TRANS**  
Petrusky, Kyiv Oblast, Ukraine, 08113  
1. Lieu de naissance  
Téléfax 380 44 4349100 / 4319101  
Code 30367782  
UKR/056/10351

5. Pays de départ  
**LITHUANIA**

6. Pays de destination  
**UKRAINE**

7. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)  
**AI 2537 AQHAI 8021 XX**

8. Documents joints au manifeste  
**CMR 1002337 2008.05.20**  
**INV FL02008 DATA 2008.05.20**

**MANIFESTE DE MARCHANDISES**

9. « Compartiments » de chargement ou de conteneurs (1) Marque et No(s) des colis ou objets	10. Nombre et nature des colis ou objets, désignation des marchandises	11. Poids brut en kg	16. Scelléments ou marques d'identification (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)
6307961000 5604109000 6006329000	258 CIL POKROWCZ 10 CIL DZIANINA 18 CIL DZIANINA  <b>TOTAL 286 CIL</b>	4413.45 239.00 444.00  <b>5096.45</b>	

12. Total des colis figurant sur le manifeste  
1. Bureau de douane: **KYIV**  
2. Bureau de douane  
3. Bureau de douane

13. Je certifie que les indications sous-écrites sont vraies et complètes  
14. Date de signature ou timbre  
**VILNIUS 2008.05.20**

15. Signature ou timbre  
VL 0486  
Robertas Petruskas

16. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination)  
17. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts  
18. Certificat de mise en charge (bureau de douane de départ)  
19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts  
20. Date de transit  
**26 05 08**

21. Timbre ou signature  
**307-002/01**

22. Divers (liste à dresser au bureau de douane de destination)  
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane  
**12 20 08 08 11 1222**

24. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

**SOUCHE N° 2 SX58466584 PAGE 4 du CARNET TIR**

1. Archivé conforme par le bureau de douane de

2. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts

3. Réserve de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (carnet établi dans le manifeste)

4. Réserve de scelléments reconnus intacts

5. Réserve

6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

*tpl Daco chubst*

**IRU** Union Internationale des Transporteurs Routiers

**CARNET TIR \***

**14 volets** SX58466584

(13 JUN 2008)

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au  
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including

2. Délivré par  
Issued by  
**Association of International Road Carriers of Ukraine - AIRCU**  
11, Schorsa Street, 03150 Kiev, Ukraine

3. Titulaire  
Holder  
VAST-TRANS  
Petrusky, Kyiv Oblast, Ukraine, 08113  
1. Lieu de naissance  
Téléfax 380 44 4349100 / 4319101  
Code 30367782  
UKR/056/10351

4. Signature du délégué de l'association  
Signature of the authorized representative of the issuing association and stamp of the association

5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale  
Signature of the secretary of the international organization

6. Pays de départ  
Country/Countries of departure (1)  
**Litva**

7. Pays de destination  
Country/Countries of destination (1)  
**Ukraine**

8. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) (1)  
Registration No(s) of road vehicle(s) (1)  
**AI 2537AO / AI 8021 XX**

9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No et date) (1)  
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No and date) (1)  
**N 129083 90 01 08 2007**

10. No(s) d'identification du (des) conteneur(s) (1)  
Identification No(s) of container(s) (1)

11. Observations diverses  
Remarks

12. Signature du titulaire et timbre à date du bureau de douane de destination  
Signature of the holder and stamp of the destination customs office

(1) Biffer la mention inutile.  
Strike out whichever does not apply.

\* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, relative aux véhicules de la Commission européenne des Nations Unies pour l'Europe.  
\* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, journal officiel de l'Organisation des Nations Unies, Economic Commission for Europe.

Спасибо за внимание!